

李浴日孙子兵法电子书和我

二零零八年三月

得知中国苏州地区在今年举办“苏州穹窿山杯”《孙子兵法》全球征文大赛。凑巧我也重新接触到孙子兵法，仅将个人学习经历和愿景，与全球征文大赛共襄盛举。

我与孙子兵法的再联接

我生在中国南京，成长在台湾，完成大学教育后出国学习与工作，旅居国外已四十多年。在国内接受过的中华文化教育，影响仍是相当深厚的，它也是我处世待人的基本主轴。专攻电脑科学，当然与孙子兵法是不可能相交的，却是因缘际会，使我和孙子兵法有了新的接触。

半年前，我中学同学和他的夫人到哈佛大学做交换学者，让我喜出望外，因为我们已经有四十多年没见过面了。在波士顿能够再相会，内心的喜悦是难以形容的。之后，我们经常见面，同窗六年和大半辈子的人生经历，至今仍是我们见面谈话的主要内容。

由于同学需要中文电脑软件来处理他的论文，请我帮忙寻找。我问了一些会用中文电脑软件的朋友，也不得而知。于是自己在网路上去搜索。幸运找到了免费的谷歌中文拼音输入软件。将它装置试用，觉得它还蛮容易用的。因此，我把这一套办法介绍了给我的同学。

有一天，突然心血来潮，在网路上用中文谷歌搜索先父“李浴日”出版过的书籍，意外的发现竟有八百余连线。家父已于一九五五年在台湾过世，看到他在中国兵学上的研究和著作，竟能在五十多年后被人们继续引述和检讨，非常惊讶。更有趣的是，有一位网友说他读过李先生著作《孙子兵法新研究》一十六次，这是对他个人最有助益的三本好书之一。说来惭愧难堪，先父这本书，我可能翻阅无数，但是从来没有仔细阅读和了解。对我来说，这是一个如晴天霹雳般的惊愕，同时也激起我将孙子兵法著作重新研究的决心。

今将阅读感想记述如下：（一）孙子兵法十三篇，它的兵法理论有一气贯通、历久弥新的雄壮气势。（二）书中多有先父一、二次大战战例的引证和日本人对孙子法的研究和应用，更容易了解孙子兵法的精义。（三）中国数千年的历史文化，诸如易经，四书，黄帝内经，道德经，孙子兵法等等，都是伟大的民族遗产，都应被发扬光大和全人类共同分享。

这就是我和孙子兵法的再接触。同时也许下了一个新的志愿：希望在重新编辑、翻译，在发扬中国兵学思想上尽一份力量。

李浴日纪念基金会和网站

小时候家里多珍藏先父出版和编译的军事书籍，最珍贵的就是他收集的中国古兵书。现在再读他的书，虽然他的音容已稀，但也勾起了我对他的无限怀念，我想把他的著作放在网路上与人们分享。于是把这个想法告诉我的兄弟姐妹后，他们也都非常赞同。弟弟更自告奋勇，在一月初就订定李浴日纪念基金会的宗旨和章程，之后大家就分头的努力展开了（www.leeyuri.org）网站的制作。

李浴日纪念基金会是一非营利性公益组织，它的宗旨是：

- 纪念并延续李浴日研究古今中外兵法的志业。
- 阐扬“孔孟为体，孙武为用”的中华哲学，促进个人修齐治平。
- 联合世界有志之士，发扬孙子兵法和中国兵学思想，消除兵戎，以进世界大同。

我们的第一个目标是把先父的《孙子兵法新研究》和《孙子兵法总检讨》新编成免费电子版，作为先父的百年冥诞献礼。

目前的规划是：（一）以电子网路新编先父全部著作，（二）英文翻译先父全部著作，（三）建立基金会的运作。我们祈求有志一同之士能随时不吝的给我们建议和指教。（附注：www.leeyuri.org 网站已于三月十二日开始运作。）

孙子兵法现代化之我见

现在孙子兵法十三篇的注释、译本、研究，已经遍及世界各地。同时孙子兵法的许多理论，也已经被广泛的、分别的运用到许多其它行业，比方在管理、商业、竞技、股票交易上等等。从好的方面去看，善用孙子兵法可让人们事半功倍、得到胜利的战果或满足；从另一方面去看，在二十一世纪的今天，世界各地还是战祸连绵，势弱民族仍遭到强权的虐待和屠杀，世界上太多的人未能灵活运用孙子兵法来避免战争、战胜敌人、取得平等的生存权利。

孙子十三篇虽然只有六千余字，由于是两、三千年前的事物和背景，有些文句是很难用现代的语言去解说清楚的。而且，各篇的重要性、长短、易读性是不相对称的，要让一般读者很容易的去了解全书的要义和引发他们继续的去探讨其中的奥妙，是一件不容易的事。

如果孙子兵法能被叙述和翻译得清楚明了，人们自然容易阅读而加以运用。例如『知彼知己，百战不殆』、『胜兵先胜，而后求战』、『善战者之胜也，无智名，无勇功。』这样的原则，不只适用于战争，它是适用在各行各业的。孙子的名句，更让人们随时随地的记得决胜的要诀。又如：『将者，智、信、仁、勇、严也』，它简洁的说明了一个领导者应具有的要素。在现在全球化的大社会里，各国、各民族、各行、各业都要分工合作，整个人类社会才能和谐共生。各行各业都需要更多的领导人才。

罗马教廷在西元 2008 年三月十日宣布新译天主教的『七大罪』的定义，使之适用于二十一世纪。传统的『七大罪』，包括色欲、贪食、贪婪、懒惰、愤怒、嫉妒、和傲慢，这是教宗格里高里在六世纪时所制定，沿用至今已超过一千五百多年，教廷在顺应新潮流变化，重新译定，堪称千年以来的创举。新『七大罪』的定义是：滥用禁药、操弄基因、亏德实验、污染环境、社会不义、造成贫穷、不当敛财。

孙子兵法十三篇有两千五百多年的历史，其间虽经过文字的演进，后人的增减，大体说与原文没有多大出入。孙子的伟大求和求胜思想是我们今天要发扬普及的，为了让更多的读者能够很快的了解其中的精

华，同理推之，我们也应发挥罗马教廷的精神，因而将孙子兵法现代化。

孙子兵法是我们中华民族的瑰宝，在中国已步步发展成一个富强康乐的国家的同时间，我们有志发扬中华伟大精神遗产之士，应更努力的把孙子兵法发扬于世界各地，消弭战争，促进人类大社会的和平。当务之要，可实行的方式如下：

- 中文注释现代化：用现代的人文事物为背景，来讲解孙子的战略战术思想，并引证于古今战例。预期做到：“欲使孙子不与时代脱节，合乎新战争的需要，则非五年十年来一次新注解不个可；……，新的注解，新的研究应随时而兴。”。
- 教材推广层次化：孙子的：练兵的故事，小学；名句，中学；谋攻致胜理论，大学；战略战术理论，军事学校。一贯的普植孙子中心思想。
- 英译注释世界化：把现代中文注释和各级教材翻译成英文，经由网路、孔子大学、联合国文教组织等单位推而广之。宣扬“『以仁义为经，以和平为纬』的『教人』的中国兵学思想。”。

撰诸此文，愿与大家共同将孙子兵法发扬光大，使之运用无穷，造福无尽。